

# เงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน สำหรับศึกษาในประเทศสวีเดน

สำหรับผู้มีสัญชาติอื่น

CSN FAKTABLAD THAILÄNDSKA

ในเอกสารข้อมูลฉบับนี้ คุณจะได้อ่านเกี่ยวกับผู้มีสัญชาติอื่นใดบ้างที่มีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน (เงินช่วยเหลือการศึกษา ค่าตอบแทนการฝึกงาน เงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา และเงินกองทุนเพื่อการศึกษา) สำหรับศึกษาในประเทศสวีเดน **พึงทราบว่าข้อมูลในเอกสารนี้เป็นข้อมูลทั่วไป มิใช่ข้อกฎหมายแต่อย่างใด**

## เงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน

เมื่อยื่นคำร้องขอเงินสนับสนุนการศึกษาทางคณะกรรมการกองทุนเงินสนับสนุนการศึกษา (CSN) จะตรวจสอบว่าคุณสามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาตามข้อกำหนดสวีเดนหรือตามเงื่อนไขกฎหมายของสหภาพยุโรปหรือไม่ หาก CSN มีผลพิจารณาว่าคุณมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน เราจะพิจารณาด้วยว่าคุณมีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขอื่น ๆ ในการขอรับเงินสนับสนุนการศึกษาหรือไม่ **ใครจะได้รับสิทธิตามข้อกำหนดสวีเดน** คุณมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนสวีเดนหากคุณอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดน และมีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้

## คุณมีใบอนุญาต พำนักอาศัยถาวร (PUT)

ถ้าคุณได้รับ PUT (ใบอนุญาตพำนักอาศัยหรือมีถิ่นที่อยู่ถาวร) จากกรมตรวจคนเข้าเมือง คุณก็สามารถมีสิทธิที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน

## ผู้มีสถานะลี้ภัยหรือสถานะคล้ายกันในประเทศสวีเดน

หากกรมตรวจคนเข้าเมืองได้ประเมินว่าคุณเป็นผู้ลี้ภัย หรือผู้มีสิทธิได้รับความคุ้มครอง หรือได้รับใบอนุญาตพำนักอาศัยอันเนื่องมาจากภัยอันตรายร้ายแรง หรือเป็นญาติของบุคคลดังกล่าว คุณจะมียุทธวิธีได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน

นอกจากนี้กรมตรวจคนเข้าเมืองจะให้ใบอนุญาตพำนักอาศัยตามกฎหมายว่าด้วยข้อจำกัดชั่วคราวในการมีใบอนุญาตพำนักอาศัยในประเทศสวีเดน ผู้ที่ยื่นขอลี้ภัยจะไม่มีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา

ถึงแม้ว่าใบอนุญาตของคุณจะหมดอายุแล้ว คุณก็ยังมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา โดยจะมีผลเมื่อคุณได้ยื่นคำร้องขอต่ออายุใบอนุญาตพำนักอาศัยก่อนที่ใบอนุญาตพำนักอาศัยประเภทชั่วคราวของคุณจะหมดอายุ นอกจากนี้ยังกำหนดว่าคำร้องขอใหม่

- มีสาเหตุเดียวกับครั้งก่อน หรือ
- เป็นการยื่นคำร้องขอใบอนุญาต ใหม่เพื่อเรียนในระดับการศึกษามัธยมปลายที่ประเทศสวีเดน

ใบอนุญาตพำนักอาศัยเดิมที่คุณมีจะต้องเป็นประเภทที่ให้สิทธิคุณในการรับเงินสนับสนุนการศึกษา

## ผู้มีบุตรกับ บุคคลถือสัญชาติสวีเดน

หากคุณมีบุตรกับบุคคลถือสัญชาติสวีเดนและคุณอาศัยอยู่ด้วยกันในประเทศสวีเดน คุณสามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา ทั้งนี้คุณต้องมีใบอนุญาตพำนักอาศัยที่ยังไม่หมดอายุ อันเนื่องมาจากมีสายสัมพันธ์ทางครอบครัวกับผู้ถือสัญชาติสวีเดน

## ผู้มีสิทธิพำนักอาศัยและมีความผูกมัดถาวรกับประเทศสวีเดน

หากคุณมีสิทธิพำนักอาศัยและมีความผูกมัดถาวร กับประเทศสวีเดน คุณจะมียุทธวิธีได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดน โดยปกติแล้วคุณจะมีสิทธิพำนักอาศัยหากคุณ

- ถือสัญชาติประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์
- เป็นญาติกับผู้ถือสัญชาติประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์ (ไม่ใช่สัญชาติสวีเดน)

## เงินสนับสนุนการศึกษาสวีเดนคืออะไร?

เงินสนับสนุนการศึกษาอาจอยู่ในรูปของเงินช่วยเหลือการศึกษา ค่าตอบแทนการฝึกงาน เงินกองทุนเพื่อการศึกษา และเงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา ในส่วนนี้เราอธิบายสั้น ๆ เกี่ยวกับเงินช่วยเหลือสนับสนุนต่าง ๆ คุณสามารถอ่านเพิ่มเติมได้ที่ [www.csn.se](http://www.csn.se)

### เงินช่วยเหลือการศึกษา

เงินช่วยเหลือการศึกษา เป็นเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ศึกษาอยู่ในระดับมัธยมปลาย การศึกษาผู้ใหญ่หรือวิทยาลัยประชาชน คุณจะได้รับเงินช่วยเหลือการศึกษาตั้งแต่ภาคเรียนฤดูใบไม้ผลิไปจนถึงอายุครบ 20 ปี

### ค่าตอบแทนการฝึกงาน

ค่าตอบแทนการฝึกงาน เป็นเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ศึกษาหลักสูตรฝึกงานระดับมัธยมปลาย คุณจะได้รับค่าตอบแทนการฝึกงานตั้งแต่ภาคเรียนฤดูใบไม้ผลิไปจนถึงอายุครบ 20 ปี

### กองทุนเพื่อการศึกษา

กองทุนเพื่อการศึกษา เป็นเงินช่วยเหลือและให้กู้ยืม ซึ่งคุณสามารถยื่นขอได้เมื่อจะเข้าศึกษาในวิทยาลัยประชาชน ศูนย์การศึกษาผู้ใหญ่ วิทยาลัยการอาชีพ/อาชีวศึกษา วิทยาลัยหรือมหาวิทยาลัย คุณเลือกเองว่าคุณต้องการเงินช่วยเหลือเพียงอย่างเดียวหรือคุณต้องการยื่นขอกู้ยืมด้วย

### เงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา

เงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา เป็นเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ว่างงานบางรายโดยจะได้รับเป็นระยะสั้น ๆ เพื่อศึกษาในหลักสูตรการศึกษามัธยมปลายและเพิ่มโอกาสในการได้งาน เทศบาลท้องถิ่นจะเป็นผู้ประเมินหลักกว่าใครอยู่ในกลุ่มเป้าหมายที่จะได้รับเงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษา ซึ่งเป็นที่ที่คุณจะยื่นคำร้องของคุณ

- เป็นญาติกับผู้ถือสัญชาติสวีเดนและมีความสัมพันธ์กับผู้ถือสัญชาติสวีเดนขณะอาศัยอยู่ในประเทศอื่นของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์

คุณจะได้รับพิจารณาว่ามีความผูกมัดถาวรกับประเทศสวีเดนถ้าหาก

- คุณได้อาศัยและทำงานในประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปี
- คุณอายุไม่ถึง 20 ปีเมื่อคุณย้ายมาประเทศสวีเดนและพ่อหรือแม่คนใดคนหนึ่งของคุณอาศัยและทำงานอยู่ที่นั่น
- คุณสมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ถือสัญชาติสวีเดนและได้อยู่ด้วยกันในประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปี
- คุณสมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ถือสัญชาติสวีเดนและได้อยู่ด้วยกันมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสี่ปี
- คุณสมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ถือสัญชาติสวีเดนซึ่งคุณมีบุตรและได้อยู่ด้วยกันในประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปี
- คุณสมรสหรืออยู่กินฉันสามีภรรยากับผู้ถือสัญชาติอื่นและได้อยู่ด้วยกันในประเทศสวีเดนมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองปีโดยตัวสามี ภรรยา หรือคู่ครองฉันสามีภรรยาของคุณต้องมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาตามข้อกำหนดของสวีเดน

หากคุณทำงานที่นี่คุณต้องทำงานมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยครึ่งเวลาในช่วงสองปีการทำงานหมายความว่า

- ได้รับการจ้างงานในประเทศสวีเดน
- ทำงานในบริษัทตนเองที่จดทะเบียนในประเทศสวีเดน
- ดูแลบุตรตนเองที่อายุไม่ถึงสิบปี
- ลงทะเบียนเป็นผู้ว่างงานกับสำนักงานจัดหางานสวีเดน
- ร่วมการฝึกอบรมของตลาดแรงงาน
- ศึกษาในหลักสูตรภาษาสวีเดนสำหรับคนต่างด้าว (Sfi)
- ศึกษาหรือเรียนหลักสูตรภาษาสวีเดนในระดับการศึกษาขั้นพื้นฐานตอนปลายอย่างน้อยครึ่งเวลา

- ระยะเวลาที่คุณได้รับเงินทดแทนกรณีเจ็บป่วย เงินทดแทนกิจกรรมหรือเงินทดแทนในลักษณะเดียวกันนี้

**หากเป็นผู้มีอายุไม่ถึง 20 ปี**

หากคุณอายุไม่ถึง 20 ปี คุณจะมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาหากคุณมีใบอนุญาตพำนักอาศัยหรือสิทธิพำนักอาศัยในประเทศสวีเดนและหากคุณ

- และบิดามารดาของคุณเป็นสมาชิกครอบครัวของผู้ถือสัญชาติสวีเดนหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติครบตามเงื่อนไขที่มีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษา หากเป็นผู้ถือสัญชาติประเทศนอกสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) จะต้องมีใบอนุญาตพำนักอาศัยอันเนื่องมาจากมีสายสัมพันธ์ครอบครัวกับบุคคลนั้น
- มีบิดามารดาคนใดคนหนึ่งถือสัญชาติสวีเดน
- ได้รับอุปการะในครอบครัวอุปถัมภ์หรือสถาบันแห่งหนึ่งแห่งใดของหน่วยงานราชการสวีเดน
- มีผู้ปกครอง/ผู้ใช้อำนาจปกครองที่พิจารณาโดยหน่วยงานราชการสวีเดน

**ใครมีสิทธิตามเงื่อนไขกฎหมายของสหภาพยุโรป**

คุณจะได้รับพิจารณาว่ามีสิทธิเทียบเท่ากับผู้ถือสัญชาติสวีเดนหากคุณมีคุณสมบัติตามเงื่อนไขกฎหมายของสหภาพยุโรปอ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงื่อนไขดังต่อไปนี้

**ผู้ที่ทำงานหรือเคยทำงานในประเทศสวีเดน**

ผู้ที่มีสัญชาติประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์สามารถมีสิทธิเทียบเท่ากับผู้มีสัญชาติสวีเดนหากคุณเป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการของตนเองในประเทศสวีเดนในการพิจารณาว่าเป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการของตนเองนั้นคุณต้องได้ทำงานเป็นระยะเวลานานไม่น้อยกว่าที่กำหนดไว้ ซึ่งหมายความว่าปกติอย่างน้อย 10 ชั่วโมงต่อหนึ่งสัปดาห์และทำงานเป็นเวลาอย่างน้อย 10 สัปดาห์ นอกจากนั้นคุณยังคงต้องทำงานเป็นเวลาไม่น้อยกว่ากำหนดตลอดระยะเวลาเรียนและได้รับเงินเดือนหรือค่าตอบแทนอื่นใดสำหรับการทำงานนั้น สำหรับผู้ประกอบกิจการของตนเองกำหนดด้วยว่าให้บริษัทของคุณต้องดำเนินกิจการทางการเงินในระดับที่ไม่น้อยกว่าที่กำหนดไว้และจดทะเบียนกับสำนักงานสรรพากร

ผู้ที่หยุดทำงานในบางกรณีอาจมีสิทธิที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาคุณจำเป็นต้องมีคุณสมบัติข้อหนึ่งข้อใดดังต่อไปนี้

- คุณจะต้องศึกษาต่อในสายอาชีพของคุณและการศึกษานั้นจะต้องมีเนื้อหาสัมพันธ์กับการทำงานของคุณในประเทศสวีเดน การศึกษานั้นจะต้องเป็นสายอาชีพศึกษาหรือวิชาชีพ โดยจะต้องไม่เว้นระยะนานเกินไปหลังจากคุณหยุดทำงาน
- คุณมีอุปสรรคชั่วคราวในการทำงานเนื่องจากความเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุ
- คุณถูกเลิกจ้างงานโดยไม่สมัครใจจากงานในประเทศสวีเดน และได้ลงทะเบียนเป็นผู้ว่างงานกับสำนักงานจัดหางานสวีเดน

**ผู้เป็นญาติของบุคคลสัญชาติของประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์ ที่ทำงานในประเทศสวีเดน**

ผู้เป็นญาติของบุคคลสัญชาติของประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์ (ไม่ใช่สัญชาติสวีเดน) ซึ่งเป็นแรงงานต่างด้าวหรือประกอบกิจการของตนเองในประเทศสวีเดนสามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาคุณจะได้รับพิจารณาว่าคุณเป็นญาติหากคุณเป็น:

- สามี ภรรยา คู่ครองฉันสามีภรรยา
- บุตรที่มีอายุไม่ถึง 21 ปี และในบางกรณีหากคุณ
- จำเป็นต้องพึ่งการเลี้ยงดูจากบิดามารดา

หากสามี ภรรยา หรือคู่ครองฉันสามีภรรยาของคุณถือสัญชาติสวีเดนและมีความสัมพันธ์กับผู้ถือสัญชาติสวีเดนขณะที่อาศัยอยู่ในประเทศอื่นของสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) หรือสวิตเซอร์แลนด์บางกรณีคุณมีสิทธิที่จะได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาโดยญาติของคุณจะต้องทำงานหรือประกอบกิจการของตนเองในประเทศสวีเดนหลังจากที่ได้อาศัยในต่างประเทศ

**คุณมีสิทธิพำนักอาศัยถาวร (PUR) ในประเทศสวีเดน**

ผู้ที่มีสัญชาติของประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES) สามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษาหากคุณมีสิทธิพำนักอาศัยถาวร (PUR) ในประเทศสวีเดนหากคุณได้พำนักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดนโดยถูกต้องตามกฎหมายมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยห้าปีต่อเนื่องกันโดยปกติแล้วถือว่าคุณมีสิทธิพำนักอาศัยถาวร ผู้ที่ไม่มีสัญชาติของประเทศในสหภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES)

คุณสามารถขอมีสิทธิพำนักอาศัยถาวรได้หาก  
คุณพำนักอาศัยอยู่ในประเทศสวีเดนโดยถูกด้  
องตามกฎหมายมาเป็นระยะเวลาอย่างน้อยห้า  
ปีต่อเนื่องกันกับผู้ถือสัญชาติของประเทศในส  
หภาพยุโรป/เขตเศรษฐกิจยุโรป (EES)  
ในฐานะญาติ คำว่าญาติ หมายถึง สามี่ ภรรยา  
คู่ครองฉันสามี่ภรรยา หรือ บุตร

#### **ผู้มีสถานะพำนักอาศัย ถาวร**

คุณสามารถมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนการศึกษ  
าสวีเดน  
หากกรมตรวจคนเข้าเมืองได้อนุมัติสถานะพำนัก  
อาศัยถาวรในประเทศสวีเดนให้แก่คุณ  
นอกจากนี้คุณยังได้รับสิทธินี้หากคุณมีสถานะ  
พำนักอาศัยถาวรในประเทศอื่นของสหภาพยุโรป  
และได้รับใบอนุญาตพำนักอาศัยในประเทศสวี  
เดนจากกรมตรวจคนเข้าเมือง

#### **กฎระเบียบพิเศษ**

มีกฎระเบียบพิเศษสำหรับบุคคลสัญชาติสหราชอาณาจักรหรือญาติของบุคคลสัญชาติ  
สัญชาติสหราชอาณาจักร  
ผู้เป็นบุตรของนักวิจัยรับเชิญในประเทศสวีเดน  
บุตรของบุคคลสัญชาติตุรกีที่ทำงานในประเทศ  
สวีเดน  
หรือญาติของบุคคลที่ถือบัตรสหภาพยุโรปสี  
น้ำเงิน หรือใบอนุญาต ICT ในประเทศสวีเดน  
โปรดติดต่อ CSN สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

#### **ข้อมูลเพิ่มเติม**

คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือการศึกษา ค่าตอบแทนการฝึกงาน  
กองทุนเพื่อการศึกษา  
และเงินสนับสนุนพื้นฐานการศึกษาได้ที่เว็บไซต์ [www.csn.se](http://www.csn.se)  
ที่เว็บไซต์นี้คุณยังสามารถอ่านวิธีการขอเงินส  
ับสนุนการศึกษาดังกล่าวได้อีกด้วย  
หากคุณต้องการพูดคุยกับบุคลากรของ CSN  
คุณโทรหาเราได้ที่ 0771-276 000  
วันธรรมดาเวลา 8.00–16.30 น.

**ประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป (EU) ได้แก่**  
เบลเยียม บัลแกเรีย ไซปรัส เดนมาร์ก  
เอสโตเนีย ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส กรีซ ไอร์แลนด์  
อิตาลี โครเอเชีย ลัตเวีย ลิทัวเนีย ลักเซมเบิร์ก  
มอลตา เนเธอร์แลนด์ โปแลนด์ โปรตุเกส  
โรมาเนีย สโลวาเกีย สโลวีเนีย สเปน  
สาธารณรัฐเช็ก เยอรมนี ฮังการี และออสเตรีย

**ประเทศสมาชิกเขตเศรษฐกิจสหภาพยุโรป (EES) ได้แก่**  
ประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป ไอซ์แลนด์  
ลิกเตนสไตน์ และนอร์เวย์